

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФГАОУ ВО "Балтийский федеральный университет имени Иммануила Канта" ☐
ОНК "Институт образования и гуманитарных наук"

План одобрен Ученым советом вуза ☐
Протокол № 72 от 24.03.2026 г.

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по образовательной программе специализированного высшего образования -
магистратуры

45.04.02

45.04.02 Лингвистика

Программа Аудиовизуальный перевод
магистратуры:
Высшая школа: Высшая школа лингвистики

Квалификация: Лингвист-международник

Год начала подготовки (по учебному плану) 2026

Форма обучения: Очная

Образовательный стандарт (СУОС) № 7 от 29.02.2024

Срок получения образования: 1 г.

Типы задач профессиональной деятельности

переводческий

Считать в плане	Индекс	Наименование	Формы пром. атт.						з.е.		Итого акад.часов						Курс 1														Закреп- ленная кафедра	Компетенции		
			Экзам- ны	Зачет	Зачет с ры	КП	ДКР	Др	Эксперт- ные	Факт	Эксперт- ные	Конт. лаб.	СР	Конт. роль	Элект. часы	Семестр 1						Семестр 2						СР	Конт. роль	Код				
Блок 1.Дисциплины (модули)																24	88	130	22			588	36	20	14		208	12		450	36			
Обязательная часть																22	78	130	20			528	36	11			144	6		228	18			
+	Б1.О.01	История и методология науки	1						3	3	108	32	58	18		3	20	10	2			58	18								16	УК-1; ОПК-1; ОПК-2		
+	Б1.О.02	Деловой этикет и протокол		1					2	2	72	20	52		2	10	10				52										16	УК-1; ПК-4		
+	Б1.О.03	Основы научной деятельности			1				3	3	108	14	94		3	6	6	2			94										16	УК-1; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-4		
+	Б1.О.04	Цифровая культура переводчика	1						5	5	180	38	124	18		5	20	10	8			124	18								16	УК-1; ОПК-3		
+	Б1.О.05	Современный русский язык для переводчиков		1	2				6	6	216	84	132		3		40	2			66		3			40	2		66		16	УК-1; ОПК-2; ПК-1		
+	Б1.О.06	Субтитрование	2	1					8	8	288	106	164	18		4	2				90		4			50	2		74	18	16	ОПК-1; ОПК-4; ПК-2; ПК-4		
+	Б1.О.07	Введение в дублирование и озвучивание		2					4	4	144	56	88									4				54	2		88		16	ОПК-1; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4		
+	Б1.О.08	Прагматические аспекты аудиовизуального перевода			1				2	2	72	28	44		2	20	4	4			44										16	ОПК-2; ОПК-4; ПК-4; ОПК-5		
Часть, формируемая участниками образовательных отношений																2	10		2		60		9	14		64	6		222	18				
+	Б1.В.ДВ.01	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2			2				4	4	144	44	100									4	2		40	2		100				ОПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-5		
+	Б1.В.ДВ.01.01	Аудиовизуальный перевод для специальных целей			2				4	4	144	44	100									4	2		40	2		100		16		ОПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-5		
-	Б1.В.ДВ.01.02	Скрипт-дискурс			2				4	4	144	44	100									4	2		40	2		100		16		ОПК-1; ПК-1; ПК-3; ПК-4		
+	Б1.В.ДВ.02	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.5	2						4	4	144	28	98	18		2	10		2		60		2	10		4	2		38	18	16	УК-1; ОПК-3; ПК-4		
+	Б1.В.ДВ.02.01	История аудиовизуального перевода	2						4	4	144	28	98	18		2	10		2		60		2	10		4	2		38	18	16	УК-1; ОПК-3; ПК-4		
-	Б1.В.ДВ.02.02	Теория устного и письменного перевода	2						4	4	144	28	98	18		2	10		2		60		2	10		4	2		38	18	16	УК-1; ПК-1; ПК-3		
+	Б1.В.ДВ.03	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.6			2				3	3	108	24	84									3	2		20	2		84				ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4		
+	Б1.В.ДВ.03.01	Стратегии аудиовизуального перевода			2				3	3	108	24	84									3	2		20	2		84		16		ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4		
-	Б1.В.ДВ.03.02	Практикум по письменному переводу			2				3	3	108	24	84									3	2		20	2		84		16		ОПК-1; ПК-1; ПК-4		
Блок 2.Практика																2			4	4		64		8		30	2		248	8				
Обязательная часть																						8			30	2		248	8					
+	Б2.О.01(Пд)	Производственная преддипломная практика			2				4	4	144	10	126	8								4			10			126	8	16		УК-1; ОПК-3; ОПК-4; ПК-4		
+	Б2.О.02(П)	Производственная переводческая практика			2				4	4	144	22	122									4			20	2		122		16		УК-1; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4		
Часть, формируемая участниками образовательных отношений																2	2	72	8	64		2												
+	Б2.В.01(У)	Учебная переводческая практика			1				2	2	72	8	64		2			4	4		64										16	УК-1; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4		
Блок 3.Государственная итоговая аттестация																6	6	216	9	207					3	6		207						
+	Б3.01(Д)	Подготовка к процедуре защиты выпускной квалификационной работы							3	3	108	6	102									3			2	4		102		16		УК-1; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-5		
+	Б3.02(Д)	Защита выпускной квалификационной работы							3	3	108	3	105									3			1	2		105		16		УК-1; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-5		
ФТД.Факультативные дисциплины																3	3	108	26	82		1	6		6	2		22		2	6	4	2	60
+	ФТД.01	Профессиональная терминология		2					2	2	72	12	60									2	6		4	2		60		16		УК-1; ОПК-1		
+	ФТД.02	Информационные технологии в переводе		1					1	1	36	14	22				1	6		6	2									16		УК-1; ОПК-3		

№	Индекс	Наименование	Семестр 1											Семестр 2											Итого за курс											Каф.	Семестр							
			Контроль	Академических часов								з.е.	Неделя	Контроль	Академических часов								з.е.	Неделя	Контроль	Академических часов								з.е.	Неделя									
				Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр	КСР	Конс	ИКР				СР	Конт роль	Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр	КСР				Конс	ИКР	СР	Конт роль	Всего	Кон такт.	Лек	Лаб					Пр	КСР	Конс	ИКР	СР	Конт роль	Всего
ИТОГО (с факультативами)				972									27	17 2/6		1296									36	23 1/6		2268									63	40 3/6						
ИТОГО по ОП (без факультативов)				936									26			1224									34			2160									60							
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)			57,4											57,5												57,5																	
	ОП, факультативы (в период экз. сес.)			36											43,2												39,6																	
	Аудиторная нагрузка			13,6											15,5												14,6																	
	Контактная работа			15,2											16,4												15,8																	
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ) И РАССРЕД. ПРАКТИКИ				972	262	94		140	28			674	36	27	ТО: 16 1/3□ Э: 1		936	268	20		232	16			632	36	26	ТО: 15 2/3□ Э: 5/6		1908	530	114		372	44			1306	72	53	ТО: 32□ Э: 1 5/6			
1	Б1.О.01	История и методология науки	Эк	108	32	20		10	2			58	18	3														Эк	108	32	20		10	2			58	18	3			16	1	
2	Б1.О.02	Деловой этикет и протокол	За	72	20	10		10				52		2														За	72	20	10		10			52		2			16	1		
3	Б1.О.03	Основы научной деятельности	ЗаО	108	14	6		6	2			94		3														ЗаО	108	14	6		6	2			94		3			16	1	
4	Б1.О.04	Цифровая культура переводчика	Эк	180	38	20		10	8			124	18	5														Эк	180	38	20		10	8			124	18	5			16	1	
5	Б1.О.05	Современный русский язык для переводчиков	За	108	42			40	2			66		3			ЗаО	108	42		40	2		66		3			ЗаО	216	84			80	4			132		6			16	12
6	Б1.О.06	Субтитрование	За	144	54	2		50	2			90		4			Эк	144	52		50	2		74	18	4			Эк За	288	106	2		100	4			164	18	8			16	12
7	Б1.О.07	Введение в дублирование и озвучивание															За	144	56		54	2		88		4			За	144	56			54	2			88		4			16	2
8	Б1.О.08	Прагматические аспекты аудиовизуального перевода	ЗаО	72	28	20		4	4			44		2														ЗаО	72	28	20		4	4			44		2			16	1	
9	Б1.В.ДВ.01.01	Аудиовизуальный перевод для специальных целей															ЗаО	144	44	2	40	2		100		4			ЗаО	144	44	2		40	2			100		4			16	2
10	Б1.В.ДВ.01.02	Скрипт-дискурс															ЗаО	144	44	2	40	2		100		4			ЗаО	144	44	2		40	2			100		4			16	2
11	Б1.В.ДВ.02.																																											